Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 65 (1968)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Grappe genevoise, rue de Cornavin 4, à 20 h. 30. **Sujet :** commémoration de l'Escalade.

En outre, notre collègue Marc Buscarlet présentera et commentera une série de diapositives traitant d'un **voyage au Pays des abeilles et des apiculteurs.**

Le comité.

TABLE DES MATIÈRES
Année 1968

SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

Avis administratifs 4, 5, 164, 188, 238, 270, 272
Un apiculteur suisse à l'honneur, comité SAR 7
Alin Caillas 7
Contrôle du miel en 1967, O. Schmid 7
Assemblée des délégués 30
Comptes 1967, A. Merminod 31
Rapport de la commission de vérification, Dutoit, Moret, Gremaud 35
Concours des ruchers, A Jacquier 36, 242
Rapport des caisses d'assurances, J. Voyame 36
Maladies des abeilles, Liebefeld, Section apicole 37, 64, 96, 115, 141, 170, 190, 216, 248, 275
Activité de la commission d'élevage de reines de la SAR Schneider-Bovey 38
Notre journal, réd. 58
Assemblée de la Centrale des miels 58
Avis du Liebefeld 58, 86
Règlement du concours des ruchers, R. Bovey, G. Chassot 58
Assemblée des délégués, généralités, G. Matthey 62
Rappel, réd. 86
Rapport du président de la SAR, R. Bovey 86
Rapport du service de la bibliothèque, J. Dietrich 90
Contrôle du miel en 1968, O. Schmid 91
La Centrale romande des miels, échos de l'assemblée générale, G. Matthey 92
Levée de ban et mise sous séquestre, J.P. Gobbo, G. Golay 114
Prix du miel en 1968, comité SAR 114
La nouvelle loi sur les épizooties, G. Matthey 116
Communication du Liebefeld, miellats de forêts, C. Maquelin 119
Nouveaux inspecteurs des ruchers, G. Golay 140, 238
Caisse loque et acariose, canton de Vaud, Dutoit 140

Procès-verbal de la 92e assemblée des délégués, R. Bovey, G. Chassot 164, 190
Avec les nonagénaires, réd. 171
Amoureux des abeilles depuis 80 ans, J. Paréaz, P. Roch . . 171
Chez les observateurs des miellats de forêt, G. Matthey . . . 173
L'écoulement de notre récolte, G. Matthey 188
Avant le 49e Comptoir suisse, service de presse 192
L'agenda apicole romand, réd. 214
Le Comptoir suisse de 1968, réd. 214
Aux apiculteurs du canton de Berne, div. agr. 238
Vétérans de 1968 et 1969, E. Bassin 240, 271
Participants de la circonscription 8 au concours des ruchers, A. Jacquier, Théo Ruckstuhl 244
Semaines internationales de l'apiculture 271
Rapport du service des pesées 1968, O. Schmid 273
Le temps d'arrêt, G. Matthey 273
Participants de la circonscription 11 au concours des ruchers, A. Jacquier, Th. Ruckstuhl 275

Conseils aux débutants

E. Bassin . . 9, 40, 65, 99, 120, 142, 175, 193, 217, 249, 279

Documentation scientifique

Y a-t-il crise du logement chez les animaux ? P. Zimmermann 12
A la découverte du langage chez les animaux, P. Zimmermann 43
Pourquoi la cire n'est-elle pas blanche ? P. Zimmermann . . 67
Les phérormones source de vie et de mort, P. Zimmermann . 122
Une colonie d'abeilles ne serait qu'un superorganisme, P. Zimmermann 145
Les plantes savent fabriquer leur propre insecticide, P. Zimmermann 177
Le miel accélère la combustion d'alcool dans l'organisme, P. Zimmermann 251
Les faux bourdons seigneurs éphémères de la ruche, P. Zimmermann 281

Pratique ou technique apicole

A propos de la loque américaine, peut-on la guérir ? L. Mages 47
Loque américaine européenne et noséma, L. Mages 102
Action d'élevage au sein des sections, G.L. Rossat 125

L'élevage et la diffusion des reines en 1968, R. Bovey . . . 218

Echos de partout

G. Chassot 13, 68, 102, 126, 146, 178, 196, 219, 252

Pesées et stations d'observation

O. Schmid 70, 105, 128, 148, 181, 198

Jardins de l'abeille

Les guêpes et le miellat des forêts, G. Matthey 229

Documentation étrangère

Jean-Henri Fabre, E. Vassilieva - J.A. Khalifman, trad. Mme Morel 15
La cire d'abeille, Dr Schweisheimer 19
Le parfum du miel, Dr Schweisheimer 130
Existe-t-il un principe déterminant pour le développement d'une larve en reine, Dieter Winkler 149
Les facteurs qui influencent le vol des faux bourdons, L. Kepena 152
Ayez le courage de laisser vos abeilles sous la neige, P. Nivikov 154
Les conseils d'hiver, A. N. Nemov 200
L'hivernage des abeilles, Kotchegarov 201
Le plus grand rucher collectif du monde, P. Haccour . . . 222
Les prévisions de l'excrétion du miellat, Dr Jozé Rihar . . 226
Un article sur la notion de septicémie des abeilles, Th. Jachimovicz 254

La page de la femme

Réflexions, A. Chabry 71

Tribune libre

Introduction des reines avec cellules royales operculées, L. Mages 123
Pour ou contre la carniolienne, J. P. Berset 285

La nosémose, L. Mages 283

Variétés

Le lapin et le crapaud, P. Torche 22
Les abeilles de grand-père, P. Javet 71
Il avait rajeuni de vingt ans, A. Massimo 73
Un beau et intéressant voyage d'étude pour les apiculteurs, réd. 107
Savez-vous... U. Torche 134
Des apiculteurs qui ne vieillissent pas, réd. 155
Comment se défend une colonie d'abeilles ? U. Torche . . . 202
Institution pour l'octroi d'all. de mariage à des employés agricoles, réd. 207
Le miel comme médicament. U. Torche 260
Le miel comme aliment, U. Torche 286
Les apiculteurs Haut-Saônois menacent, Nini 286
Peut-on se passer des abeilles, Nini 287

Le coin du poète

Renouveau, R. Magnenat 55
Printemps, A. Perraudin 107
Le secret du bonheur, Nini 156
Les habitants de la ruche, Nini 182
Le miel étranger, chansonnette, Nini 201
Les ennemis des abeilles, chanson, Nini 231
L'essaim, chanson, Nini 259

Rapports conférences, congrès

Un congrès à Lyon, F.N.O.S.A.D. 23
La Fédération nationale des organisations sanitaires apicoles départementales de France a tenu son second congrès à Lyon, G. Matthey 75
Echos du 21e congrès d'Apimondia à Washington, R. Bovey 157
Transport des spores des bacilles larvae, Nedealkov, A. Torkov 203
XXIIe congrès international d'apimondia 287
Voyage en Amérique avant l'ouverture du 21e congrès, R. Bovey 232, 261
Etude sur l'alimentation stimulatrice de printemps, Boris Mitev 262

Bibliographie

Almanach agricole de la Suisse romande, réd. 106

L'agenda apicole romand, réd. 290

Boîte aux lettres

Quelques propos sur l'élevage des races d'abeilles en montagne, L. Brand, G. Léchenne 49
Etiquettes à miel, M. Lips 51

Vie des sections
Nécrologies

1. Adrien Roduit, Mazembroz Fully 25
2. Alfred Correvon, section La Menthue 25
3. Gaston Suter, Reconvilier 26
4. Edouard Bridy, Leytron 26
5. Henri Brocard, Lonay 79
6. Hermann Hagnauer, Genève 80
7. Fernand de la Harpe 80
8. Alfred Surchat, Fribourg 108, 109
9. Alfred Dervey, Vuisternens-dev-Romont 134
10. Albert Gervaix, Nyon 135
11. Camille Udry, Conthey 183
12. Marius Jobin, Saignelégier (in memoriam) 184
13. Marius Margueron, La Neirigue 207
14. Willy Keiser, Peseux 208
15. Léon Tharin, Bonvilars 265
16. Adolphe Haueter, Villargiroud 265
17. Eugène Lambercy, Valeyres-sous-Rances 291
18. Alfred Rollinet-Biéri, Moudon 291
19. Gustave Voisard, Les Pommerats 292

Comptes rendus

Sections :

La Broyarde 27
Marly et environs 52, 210
Erguel-Prévoté 81
Grandson et Pied-du-Jura 82
Les Alpes 83, 184, 295
Gros-de-Vaud 235
La Chaux-de-Fonds 293
La Glâne 109
Montagnes neuchâteloises . 110, 135, 161, 235, 266, 295

Cossonay 111, 137, 209
Martigny 136
La Menthue 185
Ajoie-Clos-du-Doubs 235

Fédération :
Neuchâteloise 51
Vaudoise 294

Illustrations

1. Solitude hivernale 3
2. Gaston Suter 26
3. Un rucher éprouvé 29
4. Un précieux fardeau 57
5. Hermann Hagnauer 80
6. Méfaits de l'hiver 1967-1968 85
7. Un rucher sérieusement endommagé 98
8. Albert Surchat 108
9. Rucher Rithner 113
10. Acacia, fleur très mellifère 139
11. New York 159
12. Naissance d'une reine 163
13. Camille Udry 183
14. Marius Jobin, Saignelégier 184
15. La récolte bat son plein 187
16. Willy Keiser, Peseux 208
17. Rucher, Paul Zimmermann, Genève 213
18. Rucher, Eugène Piquilloud, Henniez 237
19. Rucher, Jos. Jacquemoud 269
20. Eug. Lambercy 291
21. Gustave Voisard 292

Collaborateurs

J. Voyame 5, 36, 272
O. Schmid . . 7, 70, 91, 105, 128, 148, 164, 181, 198, 273
E. Bassin 9, 40, 65, 99, 120, 142, 175, 193, 217, 240, 249, 271, 279
P. Zimmermann 12, 43, 67, 122, 145, 177, 251, 281
G. Chassot 13, 30, 58, 68, 102, 126, 146, 164, 178, 190, 196, 219, 252

Mme L. Morell 15, 16, 154, 200, 201
G. Matthey 15, 19, 23, 58, 62, 75, 86, 92, 106, 107, 116
130, 149, 155, 164, 171, 173, 188, 199, 214, 229, 273, 290
Dr Schweisheimer 19, 130
U. Torche 22, 134, 202, 260, 286
R. Bovey . 30, 38, 58, 86, 157, 164, 190, 218, 232, 254, 261
A. Merminod 31, 240, 270
A. Jacquier 36, 242, 244, 275
Section Apicole Liebefeld 37, 58, 64, 86, 96, 115, 141,
170, 190, 216, 248, 275
H. Schneider 38
L. Mages 47, 102, 123, 283
G. Léchenne 49
L. Brandt 49
R. Magnenat 55
A. Chabry 71
P. Javet 71
A. Massimo 73
J. Dietrich 90
A. Perraudin 107
J.P. Gobbo 114
Dr Staehly 114
G. Golay 114, 140, 188, 238
Comité SAR 114
Ch. Maquelin 119
G. L. Rossat 125
Dutoit 141
Dieter Winkler 149
L. Kepena 152
P. Novikov 154
Nini 156, 182, 201, 231, 259, 286, 287
Ch. Ruckstuhl 159, 244, 275
Paul Roch 171
Service de presse 192
A. N. Nemov 200
E. Vassilieva 16
J.A. Khalifman 16
V.V. Kotchegarov 201
Nedealkov-Toskov 203
P. Haccour 222
Dr Joze Rihar 226
Dir. agr. canton de Berne 238
Th. Jachimovicz 254
Boris Mitev 262
J. P. Berset 285

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE,** de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES,** c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevrez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR.** Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

ÉTABLISSEMENTS RITHNER - 1870 CHILI-MONTHEY - Tél. (025) 4 21 54

Apiculteurs, je paie 2 fr. 50 le kilogramme de vieux rayons, même cassés, lourds, ceux contenant du miel ne sont pas acceptés.

Faire offres au Salon-Lavoir de La Tour, La Bâtiaz, 1920 Martigny, tél. (026) 2 20 47.

A vendre pour cause changement système, **coussins-nourrisseurs** 2 litres et demi, système Rithner. Prix Fr. 10.— pièce. Etat de neuf.
S'adresser à J.-P. Berset, 13, rue Saint-Pierre, 2108 Couvet, tél. (038) 9 63 23.

On demande à acheter **un rucher**, si possible démontable, pour 12 à 20 ruches, en bon état.
S'adresser à Louis Demierre, 1681 Billens, tél (037) 52 27 58.

AGENDA APICOLE ROMAND

INDISPENSABLE !

à la bonne tenue de votre rucher.

Editeur : Jean-Louis Haesler, apiculteur

Les apiculteurs qui ne l'auraient pas reçu l'année dernière et les nouveaux membres qui désirent le recevoir, peuvent le commander au moyen du coupon ci-dessous.

A découper et envoyer sous enveloppe à Agenda apicole romand, 2024, Saint-Aubin (NE)

Veuillez m'envoyer l'Agenda 1969 (prix Fr. 5.90)

Nom : .....

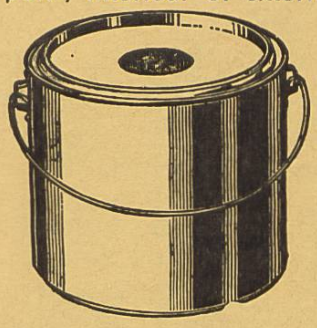
Adresse : .....

.....

Le nourrissement simplifié...

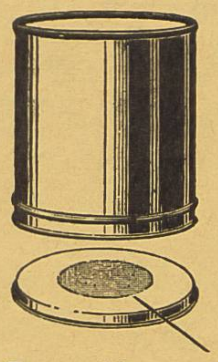
BOITE PATENTÉE

avec couvercle filtre et poignée pour le transport ; intérieur et extérieur laqués or.



La méthode
de l'avenir
pratique
économique

Boîte patentée N° 900



Ressemble au bronze.

Mode d'emploi

Avant le nourrissement d'automne réduire les colonies à 8 ou 10 rayons ; évaluer les provisions à compléter ; placer une planche perforée d'un trou de 8 cm de diamètre sur le nid à couvain de telle façon que le filtre puisse s'emboîter sur l'ouverture.

Préparation de la nourriture

Verser 5 litres d'eau froide dans le nourrisseur, ajouter 5 kg de sucre et fermer hermétiquement. Pas nécessaire de remuer, le sucre se dissoudra de lui-même. La boîte fermée est ensuite retournée au-dessus d'un seau afin de laisser s'écouler un peu d'eau. Puis placer la boîte sur le nid à couvain, le filtre directement au-dessus de l'ouverture de la planchette. Et c'est tout !

Prix :	1 boîte	Fr. 8.50
	à partir de 10 boîtes	Fr. 8.30
	à partir de 20 boîtes	Fr. 8.20
	Planchette perforée	Fr. 1.30

Pendant les mois de juillet et août, il est conseillé de donner des plaques de NUTROFORS aux colonies, pour stimuler la ponte et permettre le remplacement des vieilles abeilles porteuses de germes de maladies, par des jeunes forces vigoureuses. Grâce à NUTROFORS, les jeunes abeilles peuvent élaborer les précieuses réserves de substances albuminées, ce qui permettra un développement rapide au printemps.

Prix :	par plaque de 1 kg	Fr. 2.90
	par 20 kg	Fr. 2.80
	par 50 kg	Fr. 2.70

Les boîtes à miel en carton, avec impression en couleur, très appréciées et hygiéniques, ne doivent pas être lavées avant le remplissage ; ne coulent pas et ne rouillent pas.

Contenance :	1/4 kg	1/2 kg	1 kg
Prix par 20 p.	Fr. 0.30	0.32	0.40

La boîte en PLEXI (la boîte de miel de l'avenir) :
Transparente, ne rouille pas, surface intérieure unie, avec étiquette en quatre couleurs.

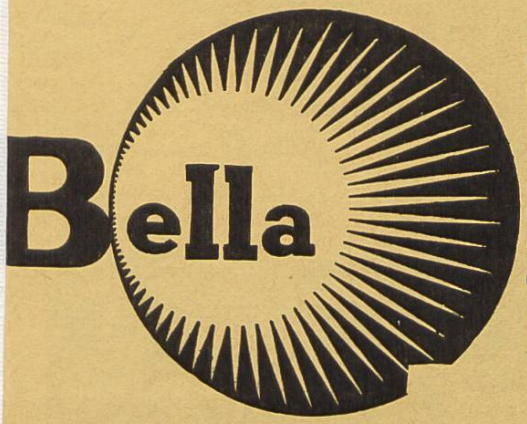
Contenance :		1/2 kg	1 kg
Prix par 20 pièces	Fr.	0.45	0.60

La boîte unique V.D.S.B., de vieille réputation, solide et utilisable plusieurs fois, avec étiquette en quatre couleurs, peut être livrée en paquets originaux de 12/24 et 100 pièces.

Contenance :		1/2 kg	1 kg
Prix :	Fr.	0.50	0.70

Verres à miel, aujourd'hui de présentation V.D.S.B., plus agréable et meilleur marché, forme haute ou basse, avec fermeture hermétique, ne se détériorant pas, même après un long usage. Pas de couvercle avec pas de vis !

Contenance :	1/4 kg	1/2 kg	1 kg
	Fr 0.42	0.48	0.74



IMPORTANT ! Envoyez-nous sans tarder vos vieux rayons débarrassés des cadres ainsi que les déchets de cire pour transformation en

cire gaufrée Bella

connue et appréciée. Vous éviterez leur destruction par les mites et au printemps vous recevrez des cires gaufrées fraîches, de qualité irréprochable.

Hermann Brogle S.A.

Fabrication des feuilles gaufrées BELLA, 4334 Sissein AG — Tél. (064) 63 12 57

De belles boîtes à miel, sont des cartes de visite de bons apiculteurs

500 PLEXI
La plus jolie boîte à miel
peut être utilisée à de nombreux usages
fermeture hermétique
5 fois plus légère que le verre
transparente comme le verre, mais incassable
résiste à la rouille et aux acides

Prix des boîtes PLEXI :

	½ kg	1 kg
par 20 pièces	—.41	—.56
par 100 pièces	—.39	—.54
par 250 pièces	—.38	—.53

avec étiquette 5 ct. en plus

Boîtes à miel en carton cellulose 505 solides et hermétiques, **impression 4 couleurs :**

	¼ kg	½ kg	1 kg
par 20 pièces	—.30	—.32	—.40
par 100 pièces	—.29	—.30	—.38
par 250 pièces	—.28	—.29	—.37

boîtes sans impression, réd. 4 ct.

Boîtes à miel 510
en fer-blanc soudé, bien étanches :

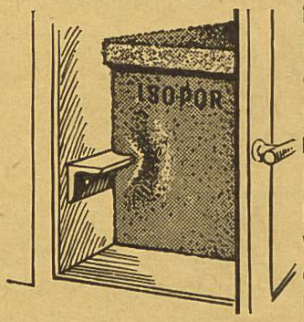
	½ kg	1 kg	2 kg
2-49 pièces	—.48	—.64	1.—
à partir de 100 pièces	—.46	—.62	—.95
à partir de 250 pièces	—.45	—.61	—.94

Bocaux à miel 520

	¼ kg	½ kg	1 kg
	—.38	—.44	—.70
à partir de 100 pièces	—.36	—.42	—.68
à partir de 250 pièces	—.34	—.40	—.66
Emballages de		30	20 p.

Avec étiquette en couleurs et inscription « Miel suisse » 5 ct. de supplément.

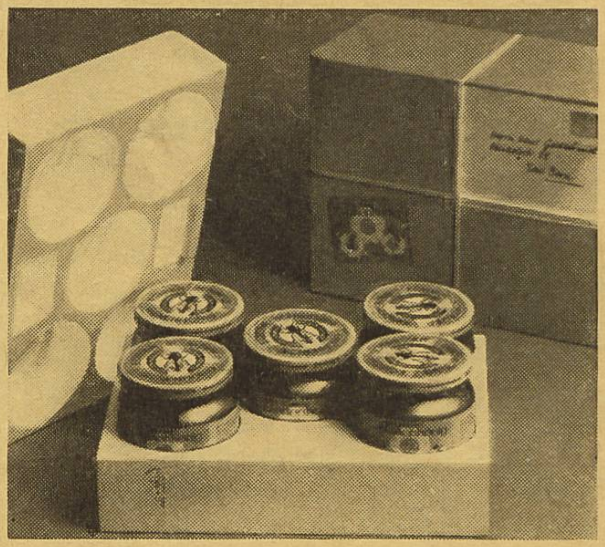
745 Les coussins isolants ISOPOR



ferment hermétiquement. Ils sont doux et chauds, légers comme la plume, ne prennent que peu de place, ne pourrissent et ne vieillissent pas et conservent ces qualités très longtemps.

ruches suisses		
30 × 45 × 4 cm	Fr.	3.—
30 × 90 × 4 cm	Fr.	6.—
ruches Dadant		
51 × 48,5 cm	Fr.	5.50

Rabais à partir de 10 et 20 p.



Nouveau : Idéal pour l'expédition du miel

L'emballage caoutchouc-mousse Meier facilite grandement l'expédition du miel et donne une protection parfaite lors du transport. Il est très léger (économie de frais de port Fr. 1.—) et s'applique très rapidement, est réutilisable plusieurs fois et d'un prix intéressant. L'emballage extérieur en carton est gratuit.
Prix de l'emballage caoutchouc-mousse complet avec 5 verres ½ kg, couvercle coloré avec étiquette, envoi-échantillon port compris **Fr. 5.—**
Carton original à 4 unités, total **Fr. 17.60**

BIENEN MEIER KÜNTEN
Etablissement d'apiculture-cire ULTRA
Les fils de R. Meier, S. A.
5444 Künten AG Tél. 056 33 33 33

Tirage justifié: 5300 ex.
Imprimerie Corbaz S.A., Montreux